

Den 7. maj 2018 kl. 09.00 holdt Qaasuitsup Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen.
Midlertidig kredsdommer Birgit Skriver behandlede sagen.
[...]

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 1156/2017
Politiets nr. 5512-97431-00140-17

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...]

[...]

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at Om hændelser i efteråret 2016, at der er ikke udøvet nogen vold – hvis det var sket, ville der være kommet synlige skader, og forældrene ville have været kommet til skolen om emnet. Der kom ikke en eneste forælder om emnet.

T forklarede videre, at han var fodboldtræner for tre af de nævnte elever, og de sagde hele tiden, at de savnede ham. Han spørger retten, om det er almindeligt, at voldsofre savner deres voldsmand. Han gør opmærksom på, at der er også vold mellem elever indbyrdes.

De børn, der er nævnt i anklageskriftet har han været klasselærer for siden 4. klasse til 6. klasse, og indtil han blev tilsidesat som lærer. Han har også været U-13 træner for nogle af børnene.

Han har været ansat på Mathias Storch-skolen siden januar 2013, og han er fortsat ansat og i funktion som lærer.

Han har været helt uforstående overfor beskyldningerne imod ham. Så blev han indkaldt og fik at vide, at nogle elever har anmeldt noget. Han var som i en tåge i 3 måneder, og fik ikke noget at vide. X1, der er hans kæreste, havde snakket med en forældre til en af eleverne (X2), og X1 fortalte han, at der ikke har været nogen direkte anklager. X2s mor har selv sagt, at hun ikke anede noget om et voldsforhold over for datteren.

Afhørt af forsvareren forklarede T, at han blev tilsidesat fra sin stilling, indtil han besvarede sin partshøring. Nu arbejder han igen på skolen. Han kom retur til skolen den 20. november 2017. Ledelsen afleverede et brev, hvor de undskyldte, at de ubegrundet havde tilsidesat ham fra stillingen.

Hvis en lærer har gjort som i anklageskriftet, kan han ikke fortsætte som lærer, og T er ikke længere lærer for de elever, der er nævnt i anklageskriftet. Han mener, at det er beklageligt, at han mistede den klasse.

T taler løbende med alle eleverne på skolen, og de nævnte elever har heller ikke ændret adfærd over for ham. Han er fortsat fodboldtræner i I-69. For tiden træner han U-7, U-9 og U-11. Det er ikke på grund af sagen, at han nu har de mindste børn, men for at han kan give dem basistræning. Han har været fodboldtræner i 3-4 år.

Grønlandsk:

U 2016-imi ukiakkut pisut pillugit kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, nakuusertoqarsimanngitsoq – taamaaliortoqarsimagaluarpat taava takussaasunik ajoqusertoqarsimassagaluarpoq, angajoqqaallu taanna pillugu atuarfimmum takkussimassagaluarput. Oqaluuserisassaq pillugu angajoqqaat arlaannaataluunniit taanna saqqummiutinngilaa.

U nassuiaavortaaq, atuartunut pingasunut taaneqartunut arsarnermut sungiusaasuulluni, taakkulu oqaluttuarput maqaasillugu. Eqqartuussisut aperai naliginnaanersoq nakuuserfigineqarsimasut nakuuserfiginnittuminnut maqaasisarnersut. Maluginiaqquaa, atuartut akunnerminni aamma imminnut nakuuserfigisartut.

Meeqqanut unnerluussissummi taaneqartunut klasselæreriisimavoq 4. klassemiit 6. klassemut ilinniartitsisutut avissaartinneqarnissami tungaanut. Aamma meeqqanut arlalialunnut U-13-inut sungiusaasuunikuuvoq.

Atuarfik Mathias Storchimi ilinniartitsisutut atorfeqarsimavoq 2013-imi januaarimiit sulilu ilinniartitsisutut atorfeqarpoq taamatullu suliaqarluni.

Imminut pasilliutaasut paasisinnaanngilluinnarpai. Taava aggersarneqarsimavoq ilisimatinneqarlunilu atuartut arlalialuit arlaannik nalunaaruteqarsimasut. Qaammatini pingasuni pujorsuup iluaniittutut misigisimavoq, paasissutissanik tunineqarani. X1-ip, nammineq arnaatimi, atuartut ilaata (X2) angajoqqaavi oqaloqatigisimavai X1-illu oqaluttuuppaa, toqqaannartumik unnerluutigineqarsimanngitsoq. X2-p anaanaa nammineerluni oqarsimavoq, nammineq ilisimasaqarani panini annersarneqarsimanersoq.

Illersuisumit killisiorneqarluni U nassuiaavoq, atorfiminiit avissaartinneqarsimalluni tusarniaarnermi akissuteqarnissami tungaanut. Maanna atuarfimmi suleqqilersimavoq. Atuarfimmum uterpoq ulloq 20. novembari 2017. Aqutsisut allakkamik tunniussisimapput, taakkunani utoqqatserlutik, toqqammavissaqanngitsumik atorfianit avissaartissimagamikku.

Ilinniartitsisoq unnerluussissummi allaaserineqartutut iliorsimappat, taanna ilinniartitsisutut ingerlaqqissinnaanngilaq, U-lu atuartunut, unnerluussissummi taaneqartunut, ilinniartitsisuujuunaarsimavoq. Nammineq isumaqarpoq uggornartuusooq klasse taanna annaagamiuk.

U-p ingerlaavartumik atuarfimmi atuartut tamaasa oqaloqatigisarpai, aamma atuartut pineqartut pissuserisartik allannortissimannngilaat. I-69-imi suli sungiusaasuuvoq. Maannakkut sungiusaasuuvoq U-7-inut, U-9-nut aamma U-11-nut. Suliaq pissutigalugu meeqqat minnerit annaasimannngilai, kisiannili tunngaviummik sungiusarnissaat tunngavigalugu. Ukiuni pingasuni-sisamani arsarnermut sungiusaasimavoq.

[...]

V1 forklarede på dansk blandt andet, at hun er viceskoleinspektør og fik en henvendelse fra sin daværende inspektør om en henvendelse fra en lærer om nogle papirer fra elever. Hun blev bedt om at anmelde forholdet til politiet. Papirerne vedrørte det, der var sket, da T var lærer for eleverne.

Hun har ikke selv set nogle tegn til vold imod børnene, men hun har hørt lidt fra lærerne og har læst papirerne. Det var skoleinspektøren, der håndterede sagen. Hun var bare nede på politistationen.

Skolen henvendte sig til Qaasuitsups HR-afdeling, der tog sagen derfra. Selv har hun været på barsel siden september 2017, så hun ved ikke, hvad de aktuelle forhold omkring T er. Da hun gik på barsel, var T fritaget for tjeneste. Hvis T bliver dømt, vil han ikke længere kunne være lærer. Det vil være HR-afdelingen, der skal håndtere sagen, når der er afsagt dom i sagen.

Afhørt af forsvareren forklarede V1, at hun har været viceskoleinspektør siden marts 2016. Før den tid var hun ansat som lærer siden 1. juli 2008. Hun var derfor kollega med T, inden hun blev viceskoleinspektør. Hun har ikke været lærer for de børn, der er omtalt i sagen.

Hun har ikke kendskab til vold imellem elever på skolen.

Grønlandsk:

I1 kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, atuarfiup pisortaanut tulliuulluni, taamanilu ittorisaminit saaffigineqarsimalluni, taanna ilinniartitsisumit saaffigineqarsimasooq atuartut ilaannit pappilissanik pissarsisimanera pillugu. Qinnuigineqarsimavoq pissutsit politiinut nalunaarutigissagai. Pappilissani pineqarput pisimasut, U atuartunut ilinniartitsisuunerata nalaani.

Nammineerluni meeqqat nakuuserfigineqarnerata kingunerisinnaasaanik takunikuunngilaq, ilinniartitsisunilli tusatsiarsimavaa aammalu pappilissani atuarsimalluni. Atuarfiup ittuata suliaq suliaraa. Nammineq taamaallaat politeeqarfiliarpowq.

Atuarfik Qaasuitsup Kommuniani HR-imut immikkoortortaqaarfimmut saaffiginnissimavoq, taakkulu suliaq ingerlatilersimallugu. Nammineq 2017-imi septembarimi ernisussaagami sulinngiffeqalerpoq, taamaattumik naluaa, U pillugu taamani qanoq isummissanerlutik. Erninissani pissutigalugu sulinngiffeqalerami, U sulinissaminit peertinneqarallarsimavoq. U eqqartuussaassaguni ilinniartitsisuujunnaassaaq. HR-imut immikkoortortaqaarfiup suliaq suliarisussaavaa, suliaq eqqartuussuteqaarfigineqareersimalerpat.

Illersuisumit killisiorneqarluni I1 nassuiaavoq, 2016-imi marsimiilli atuarfiup ittuanut tullersortasimalluni. Taanna sioqqullugu 2008-mi juulip aallaqqaataaniit ilinniartitsisusimavoq. Taamaattumik U suleqatigaa, atuarfiup pisortaanut tullersortinngunngikkallarami. Suliami pineqartunut meeqqanut ilinniartitsisusimannngilaq.

Atuarfimmi meeqqat imminnut nakuuserfigisarnerinik ilisimasaqanngilaq.

[...]

V2 forklarede på dansk blandt andet, at hun kan bekræfte, at hun foretog anmeldelsen i februar 2017. Hun havde fået tre breve fra tre elever og havde afleveret dem på kontoret. Nogle dage senere blev hun så bedt om at anmelde forholdet.

Eleverne er X3, X4 og X5. Det er alle børn, som hun var lærer for – siden august 2016 som klasselærer. Hun fik kun tre breve fra de nævnte elever. Hun kan ikke huske, om X6 også havde skrevet noget.

Hun har ikke selv overværet nogen vold fra Ts side.

Eleverne har fortalt hende om en hel masse, der var sket i Ts timer. V2 sagde, at eleverne skulle tale med deres forældre om det. Eleverne blev ved med at snakke om T. Så opfordrede hun eleverne til at skrive om det. Hun gav brevene til kontoret. Hun kan ikke sige, at eleverne har ændret adfærd.

V2 har været ansat i 17 år på skolen. T er fortsat ansat.

Grønlandsk:

I2 qallunaatut ilaatigut nassuiaavoq, uppersarsarsinnaallugu 2017-imi februaarimi nalunaarutiginnittuulluni. Atuartunit pingasunit allagarsisimavoq taakkulu allaffimmut tunniussimavai. Ullualunnguit qaangiuttut qinnuigineqarpoq pisimasoq nalunaarutigissagaa.

Atuartut tassaapput X3, X4 aamma X5. Taakku tamarmik meeraapput, namminerlu atuartitarai – 2016-imi aggustimiit klasselæreritut. Atuartunit pineqartunit pingasunit taamaallaat allagarsivoq. Eqqaamanngilaa, X6 aamma allagaqarsimanersoq.

Namineerluni U nakuusertillugu takunikuunngilaa.

Atuartut oqaluttuassarpasuaqarsimapput U ilinniartitsisoralugu pisimasunik. I2 oqarpoq, atuartut angajoqqaatik oqaloqatigissagaa. Atuartut U oqaluuserialersimavaat. Taava atuartut kajumissaarpai pisimasoq allaaserissagaa. Allakkat allaffimmut tunniuppai. Oqaatigisinnaanngilaa, atuartut pissutsiminnik allannguisimanersut.

I2 atuarfimmi atorfeqarsimavoq ukiuni 17-imi. U sulii atorfeqarpoq.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 13.00

Birgit Skriver
Midlertidig kredsdommer